

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.

479

Press

~~Mis.~~

Dated

20-4-

1870

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
20th April 1870.

No. 134. Read the following translation of a letter from His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to His Excellency the Right Honourable the Governor of the Presidency of Fort Saint George, Madras, dated Pondicherry, 19th March 1870, No. 8.

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of the 3rd instant, transmitting a document relating to On the subject of complaints lodged at Réunion by Indian emigrants. some further observations based on the complaints made by the emigrants who had been conveyed to Réunion on the French Ships *Eugenie* and *Anna*.

2. I have already had occasion, Monsieur le Gouverneur, to furnish a reply to similar observations, and, under date the 14th February 1867 and in No. 2, I have shown to your Excellency that but little weight ought to be attached to these dilatory complaints against pretended abuses perpetrated by our recruiting maistries. In giving you in that communication, a copy of which I now enclose, all the explanation of a nature to enlighten the British administration as to the mode in which our recruitment works, I informed you that, in order to prevent the abuses and the artifices, of which the emigrants complained, I had, with the concurrence of the British Consular Agent, adopted some strict rules for the adjustment of accounts between the coolies and maistries. These rules have been faithfully followed, Monsieur le Gouverneur, and the emigrants have never paid any thing to their maistries, except in the presence of Her Britannic Majesty's Consul and the Commissioner for Emigration, and always only after being informed that these two functionaries were present to protect their rights. In fine, at the time of settlement, these same officials have never omitted to make the emigrants understand that they ought to refuse payment for everything not legitimately due to the maistries.

3. With special reference to the batches of coolies that were sent to Réunion by the ships *Eugenie* and *Anna*, I will add that the emigrants who composed those batches were engaged in the presence of the Collector, Mr. Reade, who was at that time provisionally in charge of the duties which Mr. Norfor now discharges. This functionary, it must be said, enforced strictness, as far as possible, in all the regulations carried out in his presence. Moreover, before the departure of each of these two ships, he sent Mr. Gribble, one of his Assistants, on board to question for the last time the emigrants embarked. Up to the time of departure, despite the persistence of the British authorities in their interrogations, no complaints were made, and it is only after their arrival at Réunion that the emigrants have stated that they had been defrauded by the maistries.

4. I do not doubt, Monsieur le Gouverneur, you will perceive that it is impossible to attach any real importance to complaints which have been brought forward under such circumstances. I am persuaded that, if the British Consular Agents located at our Colonies were better acquainted with the character of the Indian, the emigrants would not thus easily gain credence by their false statements. I am able to give your Excellency the assurance that my administration does all that is in its power to keep the emigrants from becoming victims to the abuses imputed to the maistries; they cannot be defrauded, I declare it, except with their own consent, for the functionaries who are appointed for their protection, not only give ear to

Proceedings of the Madras Government, Public Department,

20th April 1870.

their complaints, but [endeavour to] elicit them by all possible means, in order to prevent the maistries from taking advantage of their too easy credulity. In short, to sum up, I declare that it is impossible to do more than is at present done to protect the interests of the Indians, who emigrate.

5. As regards the clothing, the insufficiency of which has been pointed out to you, Monsieur le Gouverneur, I ought again to state that the emigrants, who proceeded by the *Eugenie* and *Anna*, received the outfits prescribed by the local convention of the 3rd July 1862. The Emigration Agent provided them with the same clothing furnished to the batches that left prior and subsequent to the International Convention. These outfits which comprised a cotton wrapper for the women and a pantaloon and shirt for the men and children, appeared sufficient, considering the temperature which prevails between India and Réunion, and had not given rise to any complaint. But in compliance with the suggestions of your Government, I have the honour to inform your Excellency that I have given orders that, in future, emigrants embarking for Réunion should receive a blanket in addition to the clothing which is at present supplied.

P.S.—What triumphantly supports my opinion is the fact that the present complaint has emanated only from the two batches despatched by Mr. Reade, and in regard to which that honourable functionary had employed excessive and arbitrary measures to obtain the desired end. My administration had taken it into their head to protest against the illegality of this excess, but I directed them to let it pass without remark, being persuaded that it would not be attended with other advantages than those secured by our vigilant care.

(True translation.)

(Signed) J. W. LYONS,

French Translator.

29th March 1870.

No. 135. ORDER THEREON, 20th April 1870, No. 479.

Resolved that the following letter be addressed to the Secretary of State, and that a copy thereof be furnished to His Excellency the Governor of the French Settlements in India.

(True Extract.)

R. S. ELLIS,

Chief Secretary.

No. 36. To His Excellency M. BONTEMPS, Governor of the French Settlements in India, dated Fort Saint George, 20th April 1870, No. 180.

With reference to your Excellency's letter of the 19th ultimo, No. 8, I have the honour to forward, for your Excellency's information, copy of a Despatch addressed by the Madras Government to the Secretary of State for India.

Accept, Sir, &c.,

(Signed) NAPIER

Gouvernement
des Etablissements Français
dans l'Inde.

Administration
de l'Ordonnateur.

N^o 8

au sujet des plaintes
cumulées à la Réunion
par des émigrants indiens.

Fondichéry, le 19 Mars 1867

Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'honneur d'accuser
réception à Votre Excellence de la
lettre du 4 du courant me trans-
mettant un document relatif à de
nouvelles observations motivées, par
les réclamations des émigrants -
transportés à la Réunion par les
navires français l'Eugénie et
l'Anna.

J'ai eu déjà l'occasion
Monsieur le Gouverneur, de répondre
à des observations de même nature
et, sous la date du 14 février
1867 et le N^o 2, j'ai fait connaître
à Votre Excellence le peu d'im-
portance qu'on devait attacher

À Son Excellence le Très-Honorable Gouverneur
de la Présidence du Port-Saint-Pierre

6064. of 1870 344075.

PUBLIC.

To

HIS EXCELLENCY M. BONTEMPS,
*Governor of the French Settlements
in India.*

Dated April, 20th.

Recd.

Encl.

G. O., 20th April 1870, No. 480.

APRIL.

Nos. 134—136.

Forwarding copy of a Despatch addressed to the Secretary of State on the subject of the complaints preferred by the emigrants on board the *Eugenie* and *Anna* of the extortions alleged to have been practised by the maistries.

à ces réclamations tardives contre des
prétendus abus commis par nos
mestrys recruteurs. En vous
donnant dans cette communication,
dont je joins ici la copie, toutes les
explications de nature à éclairer
l'administration anglaise sur la
manière dont s'opère notre recrute-
ment, je vous informais que, pour
éviter les abus et les manœuvres
dont se plaignaient les émigrants,
j'avais adopté, d'accord avec
M. l'Agent consulaire anglais,
des règles précises pour le règle-
ment des comptes entre l'ouïs et
mestrys. Ces règles ont été fidèle-
ment suivies, Monsieur le
Gouverneur, et les émigrants
n'ont jamais rien payé à
leurs mestrys, qu'en présence
de M. le Consul de S. M. B.
et le Commissaire d'Emigration,

et qu'après avoir été toujours
avertis que ces deux fonctionnaires
étaient présents pour faire respecter
leurs droits. Enfin, au moment
du règlement, ces mêmes fonction-
naires n'ont jamais manqué
de faire connaître aux émigrants
qu'ils devaient refuser le paiement
de tout ce qui n'était pas légitime-
ment dû aux mestrys.

En ce qui concerne spéciale-
ment les convois transportés à la
Réunion par les navires L'Engien
et L'Anna, j'ajouterai que les
émigrants qui les composaient
ont été engagés en présence de
M. le Collecteur Reade, alors
chargé par intérim des fonctions
que remplit à Pondichéry, M.
le fonctionnaire, on peut
le dire, a poussé la sévérité aus-
sien que possible pour tous les
règlements

Engagés
différent
pour
mestrys

Engagés
différent
pour
mestrys
Engagés
différent
pour
mestrys
Engagés
différent
pour
mestrys

régléments qui ont eu lieu en sa
présence. De plus, avant le
départ de chacun des deux
bâtiments, il a envoyé à bord
Mr. Gribble, un de ses sous-ordres,
avec mission d'interroger une
dernière fois les émigrants embar-
qués. A l'heure du départ,
malgré l'insistance mise par
l'autorité anglaise dans ses
interrogatoires, il ne s'est produit
aucune réclamation cependant et
ce n'est qu'à leur arrivée à la
Réunion que les émigrants ont
déclaré avoir été frustrés par les
mestres.

Vous reconnaissez, je
n'en doute pas, Monsieur le
Gouverneur, qu'il est impossible
d'attacher une importance réelle
à des réclamations qui se produi-
sent dans de pareilles conditions.
Je suis persuadé que si M.

les agents consulaires anglais -
placés dans nos colonies connais-
sient mieux la nature de l'indien,
les émigrants ne surprendraient
pas aussi facilement leur religion
par de fausses déclarations. Je
puis donner l'assurance à
Votre Excellence que mon admi-
nistration fait tout ce qui est
en son pouvoir pour éviter
que les émigrants ne soient victimes
des abus imputés aux mestres;
ils ne peuvent être frustrés, je
l'affirme, que de leur propre
consentement, car les fonctionnaires
chargés de leur protection n'atten-
dent pas seulement leurs réla-
mations, mais les provoquent
même par tous les moyens possibles
pour empêcher que la mauvaise
foi des mestres n'ait raison
de leur trop facile crédulité. Enfin,
pour me résumer, je déclare
qu'il

quo'il est impossible de faire plus
que ce qui se fait aujourd'hui
pour sauvegarder les intérêts
des indiens qui émigrent.

Quant aux vêtements dont
l'insuffisance vous a été signalée,
Monsieur le Gouverneur, je dois
encore vous faire remarquer
que les émigrants de l'Eugénie
et de l'Anna avaient reçu les
délivrances prescrites par l'arrêté
local du 3 Juillet 1862. L'Agence
d'émigration leur avait délivré
les mêmes vêtements que ceux
remis aux contingents expédiés
précédemment et depuis la conven-
tion internationale. Ces délivrances
qui se composent d'une pagnie
pour les femmes et d'un pantalon
et d'une chemise en coton pour
les hommes et les enfants avaient
paru suffisantes, en raison de
la température qui règne entre
l'Inde.

l'Inde et la Réunion, et n'avaient
encore soulevé aucune réclamation. Mais
pour donner satisfaction aux observations
de votre Gouvernement, j'ai l'honneur
de faire connaître à Votre Excellence
que je donne des ordres pour qu'à
l'avenir les émigrants embarqués
pour la Réunion reçoivent une
couverture en laine, en outre des
vêtements qui leur sont délivrés
actuellement.

Toutefois agréer, Monsieur le
Gouverneur, l'assurance de la haute
considération avec laquelle j'ai
l'honneur d'être,

De Votre Excellence,

Le très-obéissant serviteur,

Le Commissaire Général de la Marine,
Gouverneur des Etablissements français de l'Inde.



Ce qui milite victorieusement en
faveur de mon opinion, c'est que la
réclamation nouvelle porte justement sur

les deux courriers expédiés par M.
Seade en à l'égard desquels ce
honorable fonctionnaire avait eu
des procédés excessifs et arbitraires
pour arriver au bon desir. Mon
Administration avait émis la pensée
de réclamer contre l'illegalité de
ces excès, mais j'avais préféré
de les laisser passer sans obser-
vation persuadé qu'ils n'amèneraient
pas d'autres résultats que ceux
obtenus par notre vigilante
Solicitude.

Copie

Roumichem, le 14 Février 1867.

Monsieur le Gouverneur, J'ai l'honneur
d'acquiescer réception à Votre Excellence
de sa lettre du 22 Janvier 1867 et des docu-
ments qui l'accompagnaient, au sujet
des manœuvres dont les émigrants indiens
seraient fréquemment victimes de
la part des mestres recruteurs, s'il fal-
lait en croire les plaintes portées par
plusieurs d'entre eux à M. le Consul de
S. M. Britannique à la Réunion.

Déjà, Monsieur le Gouverneur, j'ai
été saisi de la question par S. E. le Ministre
de la marine et M. le Gouverneur de
la Réunion et j'ai dû leur fournir
toutes les explications que je vais avoir
l'honneur de vous donner.

Je ne me dissimule pas, Monsieur
le Gouverneur, que le recrutement des
émigrants ne puisse donner lieu à des
abus et à des exactions de la part des
mestres recruteurs.

L'Administration, dans son impuis-
sance à prévenir ces abus, ne peut que

les réprimer toutes les fois qu'ils deviennent ~~excessives~~. C'est dans ce but que la surveillance des opérations de l'émigration a été confiée à un Commissaire spécial qui reçoit les plaintes des émigrants, examine leurs griefs et y fait donner satisfaction. D'un autre côté, la présence dans nos centres d'émigration d'un agent anglais préposé à la protection des émigrants donne toute garantie désirable à la régularité de ces opérations.

En ce qui concerne notamment le règlement des avances faites aux coolies par les mestres recruteurs, aucun remboursement s'est fait sans le consentement des intéressés, et toutes les fois qu'il y a contestation, l'intervention du Commissaire de l'émigration et du protecteur anglais est de droit pour trancher la difficulté. Je n'affirmerai pas pourtant que des engagés cédant à la pression des mestres ne reconnaissent des dettes supposées et n'en aient plus tard du regret. C'est peut-être là le cas des réclamants de la Réunion et il est possible qu'ils aient

aient éprouvé un préjudice réel. Mais ces émigrants avaient tous les moyens de faire entendre leurs plaintes avant le départ et de permettre ainsi à l'administration de les faire vérifier utilement, tandis qu'aujourd'hui toutes ces plaintes ne rencontrent que des dénégations formelles contre lesquelles on ne peut rien.

Ces émigrants ont donc surpris la religion de M. le Consul d'Angleterre à la Réunion en lui déclarant qu'ils n'avaient trouvé personne à qui se plaindre. Le Commissaire de l'émigration et le protecteur anglais fréquentent les dépôts et sont parfaitement accessibles aux émigrants. En admettant d'ailleurs que ces émigrants aient ignoré les qualités de ces fonctionnaires, ils ne peuvent nier qu'ils aient comparu devant eux avant leur embarquement. Ainsi que le constatent les procès-verbaux qui accompagnent chaque convoi, au moment de l'embarquement, les émigrants sont individuellement

interrogeant par le Commissaire de l'émigration que par l'agent britannique: "Avez-vous quelques réclamations à faire? Persistez-vous dans votre engagement et êtes-vous satisfait de partir?" Telles sont les questions qui sont adressées à tous et à chacun en particulier en langue tamoule. Aucun n'est embarqué que sur sa réponse négative sur le premier point affirmative sur le second. Je puis donner à Votre Excellence l'assurance que ces formalités sont remplies très consciencieusement; je m'en suis personnellement assuré à plusieurs reprises.

Il convient d'ajouter que la généralité des émigrants étant d'origine anglaise comparait individuellement devant le Collecteur anglais ou devant l'agent protecteur au lieu du dépôt, préalablement à la visite du Médecin; qu'une fois cette visite opérée, l'émigrant est admis au dépôt. Comment supposer dès lors que l'état d'ivresse d'un émigrant puisse échapper à la vigilance

vigilance de l'agent anglais et à celle du Médecin visiteur? Il n'est pas possible de s'arrêter sur ce point aux assertions contenues dans les plaintes faites à la Réunion. Les émigrants ne font pas du dépôt avant leur départ, et point n'est besoin d'ajouter que la prohibition de l'usage de toute liqueur alcoolique dans le dépôt est une mesure de police indispensable pour maintenir l'ordre parmi des centaines d'individus qui ne sont gardés que par quelques pions, c'est dire qu'elle s'exécute rigoureusement.

Toutes ces explications démontrent à Votre Excellence que l'administration n'a pu donner aucun suite aux plaintes dont elle a été saisie trop tard. L'honorable M. Torjor est dans un complet accord de vues et d'appréciation avec l'administration à ce sujet.

J'ai profité de cet incident pour renouveler aux agents d'émigration mes recommandations

exp. 155

expresses de faire garder autant qu'il dépendra d'eux la moralité des opérations dont ils sont chargés et j'ai prescrit aux commissaires d'émigration de redoubler de vigilance dans la mission délicate qui leur est confiée. De plus pour éviter le retour des plaintes de même nature, l'administration a adopté de concert avec l'agent de S. M. Britannique des règles précises pour le règlement des comptes des émigrants avec les mestres recruteurs. Lors de chaque paiement, les questions suivantes sont aujourd'hui invariablement posées en tamoul à chaque émigrant auquel des remboursements sont réclamés par les mestres:

"La réclamation du mestré est-elle fondée et consentez-vous à le payer?"

"Vous ne devez payer que ce que vous devez réellement."

"Le paiement que vous allez faire est définitif et vous ne pourrez plus tard obtenir être remboursé, parce que ce remboursement, pour bien des motifs, serait impossible?"

Ce n'est qu'après la réponse affirmative de l'émigrant qu'on autorise le paiement du mestré. Désormais donc il ne saurait y avoir de nouvelles difficultés de ce côté, je l'espère du moins.

Tels sont, Monsieur le Gouverneur, les éclaircissements que je puis donner à Votre Excellence. J'espère qu'ils lui prouveront suffisamment les soins que l'administration prend pour protéger les émigrants qui passent dans nos dépôts.

Veuillez ^{en}

Le Commissaire Général,
Gouverneur,
Signé: Bontemps.

Pour copie conforme
L'Ordonnateur P. J.

[Signature]

Translation

From H. C. the Governor of the French
Settlements in India to H. C. the Right
Honorable the Governor of the Presi-
dency of Fort St. George, Madras, -
dated Pondichery 19 March 1870 -

I have the honor to
acknowledge the re-
ceipt of Your Excel-
lency's letter of the 4th
Instant, transmitting
a document relating
to some further ob-
servations based on
the complaints made
by the emigrants who
had been conveyed
to

to Reunion on the
French Ships Euge-
nie & Anna.

I have already
had occasion, Mon-
sieur le Gouverneur,
to furnish a reply
to similar observa-
tions, & under date
the 14th February 1864
& in N^o 2, I have
shown to Your Ex-
cellency that but
little weight ought
to be attached to
these dilatory com-
plaints against pre-
tended abuses perpe-
trated by our re-
cruiting Maistries.

In giving you in
that

that communication,
a copy of which I now
enclose, all the expla-
nation of a nature to
enlighten the British
administration as
to the mode in which
our recruitment ~~was~~
works, I informed
you that, in order
to ~~avoid~~ prevent ^{the} a-
buses & the artifices,
of which the emigrants
complained, I had,
with the concurrence
of the British Consu-
lar Agent, adopted
some strict rules for
the adjustment of
accounts between the
Coolies & maistries.

These rules have been
faithfully

faithfully followed,
Monsieur le Gouver-
neur, & the emigrants
have never paid
anything to their
maistries, except in
the presence of
H. B. M's Consul
& the Commissioner
for Immigration, &
always only after
being informed that
these two functiona-
ries were present to
protect their rights.

In fine, at the time
of settlement, these
same officials have
never omitted to
make the emigrants
understand that
they ought ~~to be~~
L

to refuse payment for
every thing not legi-
timately due to the
maistries.

With special refer-
ence to the batches
of Coolies that were
sent to Reunion by
the ships Eugenie &
Anna, I will add
that the emigrants
who composed those
batches, were engaged
in the presence of the
collector, Mr. Reade,
who was at that time
provisionally in charge
of the duties, which Mr.
Norfor now discharges.
This functionary, it
must be said, enforce-
d strictness, as far as

possible, in all the regulations carried out in his presence. Moreover, before the departure of each of these two ships, he sent Mr. Gribble, one of his assistants, on board to question for the last time the emigrants embarked.

Up to the time of departure, despite the persistence of the British authorities in their interrogations, no complaints were made, & it is only after their arrival at Reunion that the emigrants have stated that they had been defrauded.

defrauded by the maistries.

I do not doubt, Monsieur le Gouverneur, you will perceive that it is impossible to attach any real importance to complaints, which have been brought forward under such circumstances. I am persuaded that, if the British Consular Agents located at our colonies, were better acquainted with the character of the Indian, the emigrants would not thus easily gain credence by their false statements.

I am able to give
Your Excellency the
assurance that my
administration ~~does~~
all that is in its po-
wer to keep the emi-
grants from becom-
ing victims to the a-
buses imputed to the
Mairies; they can-
not be defrauded,
I declare it, except
with their own con-
sent, for the functi-
onaries who are ap-
pointed for their pro-
tection, not only give
ear to their complaints,
but [endeavor to] e-
licit them by all
possible means, in
order ^{to prevent} the mairies
~~from~~ taking advan-
tage

advantage of their
too easy credulity.
In short, to sum
up; I declare that
it is impossible to
do more than is at
present done to pro-
tect the interests of
the Indians, who e-
migrate.

As regards the cloth-
ing, the insufficiency of
which has been pointed
out to you, Monsieur
le Gouverneur, I ought
again to state that the
emigrants, who proceed-
ed by the Eugenie &
Anna, received the out-
fits prescribed by the
local convention of
the 3rd July 1862. The
Emigration

Emigration Agent
provided them with
the same clothing
furnished to the
batches that left prior
& subsequent to the
international con-
vention. These outfits
which comprised a
cotton wrapper for the
women & a pantaloons
& shirt for the men &
children, appeared
sufficient, considering
the temperature which
prevails between India
& Reunion, & had
not given rise to any
complaint. But in
compliance with the
suggestions of your
letter, I have the ho-
nor to inform you
that

I have given orders
that, in future, emi-
grants embarking for
Reunion, should re-
ceive a blanket in ad-
dition to the clothing
which is at present
supplied.

P. S. What trium-
phantly supports my
opinion is the fact
that the present com-
plaint has emanated
only from the two batches
despatched by Mr.
Rouder, & in regard
to which that hono-
rable functionary
had employed ex-
cessive & arbitrary
measures to obtain
the

the desired ~~end~~ end.

My administration
had taken it into
their head to protest
against the illegality
of this excess, but I di-
rected them to let it
pass without remark,
being persuaded that
it would not be at-
tended with other ad-
vantages that those
secured by our vigi-
lant care.

up to translation

Malayans

French translation

29-3-70

Pres. 22 March 70 26-28
 " 14 July " 38-39
 " 16 Dec. 69 92-93
 " 30 Jan. " 189 (2) 192
 " 15 Aug. 68 " 165-167
 " 17 June " 114-117
 " 23 April " 144-145
 " 21 March 67 " 140-142

Pub. Letter to Eng. 26 April
 1870 No. 11

Public 1870 Sept

From

H. E. the Governor of
 the French Settlements
 in India 8

R. J. B. } Mares

No 472

Coming observation
 respecting the complaints
 preferred of the Europeans
 who embarked for Reu-
 mon for Eugene &
 Anna

L. M. R. J. B.

Res. Sec. H. E.
 the following letter he adds for
 the...

Memo for orders.

I think it would
 be well to send the
 documents to the
 at once, lest we
 should seem to
 be with-holding
 his despatch of his
 administration. L. D.

Agree
 J. B.
 M. A.

I have marked these
 papers to be recorded
 because it may be
 as well to wait to
 see what action the
 French Govt will
 take.
 It is evident that
 it is almost im-
 possible to avoid
 the Ministers taking

some of the advances
In the particular
case of the Eugenie
besides the usual formal procedure
Mr Reade, went
beyond his powers,
to prevent any
money ~~being~~ being
paid before the
intending Emigrants
entered the Depot
and there was
just as much

complaint when
the vessels reached
their destination.
If the Govt do not
wish to wait for
the action of the
French Govt -
M. Boncompagni's
letter might be
sent to the
Secy of State

Public Department

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following

letter from
H. E. the Governor of the
French Settlements in
India dated 19th March/70
No 8.

Order thereon No. 479. 20 April/70

Resolved that the
following letter be address-
ed to the Secy. of State,
and that a copy thereof
be furnished to His
Excellency the Governor
of the French Settlements
in India.

To the Secy. of State.

His Excellency M. Boutevins
Governor of the French Settlements
in India.

Sir,

With reference
to your letter of the 19th March/70

have the honor to forward
for your Excellency's
information copy of
a Despatch addressed
by the Madras Govt. to
the Secy. of State for
India.

1111

Forl. & Co. J. & Co.
20 April 70.

Dr. J. M. H. 1890
April 1890 28th

Insulation Recd. from the Secy. of State for India. D. 21 March 1890

Port of 118 1 M. and 1/2

Date Recd. } 18 , No.

Nos.

794-757-

570) Madras.

Types.

Eschschwege M. Bontemps -
Governor of the French Colonies
in India

Date & April 20.

Re.

6. 20 April 1850. No. 480.

Nos. 134-136.

Forwarding copy of a Despatch
addressed to the Secy. of State on
the subject of the complaints
preferred by the immigrants on
board the "Eugenie" and "Anna"
of the distortions alleged to have
been practised by the Ministers.